

CONTRACT DE COMERCIALIZARE A PACHETELOR DE SERVICII DE CĂLĂTORIE

Nr. din data de

Părțile contractante:

Societatea **CORAL TRAVEL & TOURISM SERVICES S.R.L.**, cu sediul în Global City Business Park, Șoseaua București Nord, nr 10, Corp O23, Etaj 5, Voluntari, jud. Ilfov, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J23/8640/2022, având Cod Unic, de Înregistrare 46875144, cont bancar RO60FNNB000103510487RO01 – RON, deschis la Banca Credit Europe Bank, titulară a Licenței de turism nr. 2691, pentru Agenția **CORAL TRAVEL & TOURISM**, reprezentată legal prin administrator Bektas Akin, în calitate de agenție de turism **ORGANIZATOARE (în continuare "Agenție"/ "Agenție de turism")**

Si

Societatea..... **S.R.L.**, cu sediul în , înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. , având Cod Unic de Înregistrare , cont bancar , deschis la , reprezentată de administrator dl./dna. în calitate de **CUMPARATOR** , au convenit la încheierea prezentului contract.

I. Obiectul contractului

1.1 Obiectul contractului îl constituie vânzarea de către Agenție, a pachetului de servicii de călătorie/a unui serviciu de călătorie înscris în voucher, bilet de odihnă, tratament, bilet de excursie, alt înscris anexat prezentului contract și eliberarea documentelor de plată și călătorie.

1.2 Caracteristicile pachetului de servicii de călătorie sunt prezentate în ofertă, care este prezentată și online pe site-ul Agenției, iar aceasta este parte integrantă a acestui contract.

1.3 Sejurul se va desfășura în condițiile de călătorie impuse de autoritățile române /autoritățile țării de destinație și turistul are obligația de a respecta regulile sanitare solicitate conform informărilor comunicate prin intermediul site-ului: www.mae.ro sau alte surse oficiale/instituții abilitate. În cazul în care călătoria nu va mai avea loc din cauza contextului pandemic generat de virusul SarsCov2 se vor oferi variantele de reprogramare, de transformare a sumelor în credit pentru viitoare rezervări sau schimbarea destinației, în masura în care se poate, Călătorul având drepturile/opțiunile prevăzute de prezentul contract pentru aceste situații.

1.4 Prezentul contract a fost încheiat ulterior prezentării de către Agenție Călătorului a informațiilor precontractuale impuse de OG 2/2018 privind pachetele de servicii de călătorie și serviciile de călătorie asociate, informații despre care Cumparatorul declară că a luat cunoștință și cu care a fost de acord anterior semnării prezentului contract.

1.5. Cumparatorul este unicul raspunzator pentru transmiterea informatiilor primite de la Agentie, catre persoanele desemnate sa utilizeze pachetul de servicii, acesteia revenindu-i intreaga responsabilitate privind informarea acestora. Cumparatorul intelege ca in lipsa informarii persoanelor desemnate sa utilizeze / beneficieze de pachete turistice, Agentia nu poate fi trasa la raspundere, intrucat relatia comerciala se desfasoara intre doua persoane juridice.

II. Încheierea contractului

2.1. Contractul se încheie după caz în oricare din următoarele situații:

a) în momentul semnării lui de către Cumparator, fizic sau online pe site-ul Agenției sau prin acceptarea condițiilor contractuale de servicii de călătorie, inclusiv în cazul celor achiziționate la distanță prin telefon sau mijloace electronice;

b) în momentul în care Cumparatorul primește confirmarea scrisă a rezervării de la Agenție, în cel mult 60 de zile calendaristice de la data întocmirii bonului de comandă. Este responsabilitatea agenției de turism de a informa cumparatorul prin orice mijloace convenite în scris cu acesta (telefon, mail, fax etc.) dacă rezervarea pe care a solicitat-o s-a confirmat. Pentru procesarea unei rezervări de servicii,

Agenția poate solicita un avans cuprins între 20 - 50 % din prețul pachetului sau plata integrală a contravalorii pachetului, în funcție de data la care călătorul solicită serviciile. Dacă cumparatorul solicită serviciile cu mai puțin de 30 zile înaintea plecării, pachetul turistic se va achita integral. În cazul nerespectării termenelor de plată, Agenția își rezervă dreptul de a anula rezervarea.

1. În cazul în care conținutul bonului de comandă nu diferă de conținutul confirmării călătoriei turistice și confirmarea s-a efectuat în termenul de 60 de zile calendaristice de la data semnării bonului de comandă, cumparatorul care decide să renunțe la calatoria turistică, datorează agenției penalități conform cap. VI din prezentul contract.
2. În cazul în care conținutul bonului de comandă diferă de conținutul confirmării călătoriei turistice primite în scris de la agenție sau dacă aceasta confirmare nu s-a făcut în termenul de 60 de zile calendaristice de la data semnării bonului de comandă, cumparatorul poate considera că voiajul nu a fost rezervat și are dreptul la rambursarea imediată a tuturor sumelor deja plătite, dacă acesta nu optează pentru o variantă alternativă;

c) în momentul eliberării documentelor de călătorie (voucher, bilet de odihnă și/sau tratament, bilet de excursie, bilet de avion, etc.), inclusiv în format electronic, în cazul în care pachetele de servicii de călătorie fac parte din oferta standard a agenției de turism sau exista deja confirmarea de rezervare din partea altor prestatori.

2.2. În cazul în care prezentul contract este pus integral la dispoziția cumparatorului sub forma de catalog, pliant, alte înscrisuri, site-ul agenției sau alte mijloace de comunicare electronică (e-mail, fax, etc.), obligația de informare a cumparatorului este considerată îndeplinită prin înscrierea acestei informații în oricare dintre documentele de călătorie sau documentele fiscale furnizate de agenție, nefiind necesară încheierea în formă scrisă a contractului de comercializare a pachetelor de servicii de călătorie, respectiv dacă prezentul contract prezentat cumparatorului în modalitățile prevăzute mai sus, conține informațiile prevăzute la art. 7 alin. (3) din Ordonanța Guvernului nr. 2/2018 privind pachetele de servicii de călătorie și serviciile de călătorie asociate, precum și pentru modificarea unor acte normative. Fotografiile prezentate în cataloagele, ofertele speciale, site-urile, materialele publicitare sunt orientative și au caracter informativ, fără însă a afecta calitatea și cantitatea serviciilor contractate de călător.

2.3. Contractul încetează de drept odată cu finalizarea prestării efective a pachetului de servicii de călătorie înscris în documentele de călătorie.

2.4. Informațiile privind statele pe teritoriul cărora, la data încheierii prezentului contract, este decretată stare de urgență ori în privința cărora Ministerul Afacerilor Externe a formulat alerte de călătorie, sub forma de avertismente sau atenționări, sunt publice și pot fi consultate accesând <http://www.mae.ro/travel-alerts>. Prin urmare, cumparatorul înțelege să contracteze serviciile ce fac obiectul prezentului contract fiind informat asupra acestor avertizări, atenționări sau alerte.

III. Prețul contractului și modalități de plată

3.1. Prețul total al pachetului/serviciului de călătorie este calculat ținând cont de toate taxele, comisioanele, tarifele și alte costuri suplimentare suportate de Agenție. Prețul este specificat în bonul de comandă, alte documente de călătorie, cataloage, pliante, alte înscrisuri puse la dispoziția cumparatorului, site-ul Agenției, alte mijloace de comunicare electronică și/sau pe factură.

În situația contractării serviciilor de călătorie în regim early booking (EB), reducerea este inclusă în pachet, iar procentul precizat se aplică numai serviciilor de cazare. În acest caz, orice modificare a contractului, solicitată de călător, determină anularea rezervării cu penalizări și refacerea acesteia la prețul și condițiile din momentul reînscrisurii. De asemenea, nerespectarea condițiilor de plată aplicate rezervărilor tip EB (early booking) determină modificarea prețului pachetului conform ofertei standard.

3.2. Modalități de plată:

La încheierea contractului se achită la alegere de către cumparator:

a) un avans de minimum 30% din prețul contractului în maximum 48 h de la confirmarea rezervării, iar diferența se va achita cu minimum

30 zile înainte de plecare;

b) plata integrală a contravalorii pachetului de servicii de călătorie.

Dacă rezervarea (solicitarea serviciilor) se efectuează cu mai puțin de 30 de zile înaintea plecării, plata se va face integral.

Depășirea termenului de plată determină aplicarea unei penalități de 0,3% pentru fiecare zi de întârziere, procent aplicat la suma scadentă și neachitată, dacă Agenția nu optează pentru rezilierea contractului.

Condițiile de plată de mai sus (oferta standard și oferta early booking) se aplică în toate cazurile, cu excepția celor în care programul valorificat / confirmat are propriile reguli de achitare (vezi condițiile ofertei sau ale programului turistic).

3.3. În cazul în care cumparatorul dorește să efectueze plata către agenție prin transfer bancar pentru serviciile achiziționate, toate costurile bancare vor reveni părții care inițiază plata, respectiv cumparatorului.

3.4. Plata serviciilor de călătorie externe aferente contractului se poate efectua într-o singură monedă, în valuta specificată în contract sau în RON la cursul de referință al BNR din ziua emiterii facturii plus un comision de risc valutar de 2%.

3.5. Agenția nu are dreptul să solicite cumparatorului efectuarea plății finale cu mai mult de 5 zile înainte de data la care acesta transmite cumparatorului documentele de călătorie în baza cărora cumparatorul poate efectua serviciile de călătorie achiziționate.

IV. Drepturile și obligațiile Agenției

4.1. Agenția se obligă să furnizeze cumparatorului un bon de comandă, numai în situația solicitării unor pachete de servicii de călătorie care nu fac parte din oferta proprie/standard a agenției de turism și care necesită confirmarea rezervării din partea altor prestatori. În cazul solicitării unor pachete de servicii de călătorie care se regăsesc în oferta proprie a agenției de turism sau, în cazul în care există deja confirmare asupra rezervării din partea altor prestatori, agenția poate furniza cumparatorului un bon de comandă, dacă consideră necesar.

4.2. Înainte de începerea executării pachetului, Agenția poate modifica în mod unilateral alte clauze ale contractului decât cele legate de preț în conformitate cu art. 4.7., în cazul în care sunt îndeplinite, în mod cumulativ, următoarele condiții:

- a) modificarea este nesemnificativă;
- b) Agenția îl informează pe cumparator cu privire la modificare într-un mod clar, inteligibil și bine evidențiat, pe suport durabil.

4.3. În cazul în care, înainte de începerea executării pachetului, Agenția este constrânsă să modifice semnificativ oricare dintre principalele caracteristici ale serviciilor de călătorie (cele enumerate expres de art. 5 alin. 1 lit. a din OG nr. 2/2018) sau nu poate să îndeplinească cerințele speciale ale cumparatorului acceptate în prealabil de Agenție, cu excepția cazurilor de suprezervare în hotel (overbooking)/erorile de rezervare imputabile cumparatorului sau cauzate de circumstanțe inevitabile și extraordinare sau propune să mărească prețul pachetului cu mai mult de 8%, cumparatorul are posibilitatea ca, într-un termen de 48 de ore de la primirea informării scrise din partea Agenției, să accepte modificarea propusă sau să înceteze contractul fără a plăti vreo penalitate de încetare. Informarea va fi transmisă cumparatorului fără întârzieri nejustificate și va conține, într-un mod clar, inteligibil și bine evidențiat, pe un suport durabil, următoarele:

- a) modificările propuse;
- b) dacă modificările au drept consecință scăderea calității sau a costului pachetului, dreptul beneficiarului (călătorului) la o reducere corespunzătoare a prețului;
- c) obligația cumparatorului de a comunica Agenției, în termen de maximum 48 de ore, decizia sa în privința acceptării modificării propuse sau a încetării contractului ori a acceptării unui alt pachet;
- d) consecințele lipsei reacției cumparatorului în termenul de 48 de ore;
- e) după caz, informații despre pachetul de substituție oferit și prețul acestuia.

4.4. În cazul în care încetează contractul, cumparatorul poate accepta un alt pachet oferit de Agenție, dacă este posibil, de o calitate echivalentă sau superioară.

4.5. În cazul în care contractul este încetat și cumparatorul nu accepta un alt pachet, Agenția rambursează toate plățile efectuate de către sau pe seama cumparatorului, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, nu mai târziu de 14 zile de la data încetării contractului.

4.6. În aplicarea prevederilor art. 4.3, se consideră a fi modificare semnificativă inclusiv schimbarea locului de cazare. În acest caz, se oferă cumparatorului cea mai apropiată variantă din locația respectivă de o calitate echivalentă sau superioară.

4.7. Agenția poate modifica prețul contractului în sensul majorării sau diminuării, după caz, arătând totodată modul de calcul al majorărilor sau diminuărilor de preț ale contractului și numai dacă modificarea are loc ca o consecință directă a schimbărilor legate de cel puțin unul dintre următoarele aspecte:

- (a) prețul transportului de pasageri care rezultă din costul carburanților sau al altor surse de energie;
- (b) nivelul redevențelor, taxelor sau al comisioanelor aplicabile serviciilor de călătorie incluse în contract, impuse de părți terțe care nu sunt direct implicate în executarea pachetului, inclusiv taxele turistice, taxele de aterizare sau comisioanele de îmbarcare sau debarcare în porturi și aeroporturi; sau
- (c) cursul de schimb relevant pentru pachetul respectiv.

4.8. Prețurile stabilite în contract nu pot fi majorate, în niciun caz, în cursul celor 20 de zile calendaristice care preced data plecării. Indiferent de valoarea sa, o creștere de preț este posibilă numai în urma comunicării către cumparator a unei notificări clare și inteligibile privind această creștere, însoțită de o justificare a creșterii respective și de un calcul, pe un suport durabil, cu cel puțin 20 de zile calendaristice înainte de începerea executării pachetului.

În cazul unei reduceri de preț, Agenția are dreptul să deducă cheltuielile administrative efective din rambursarea datorată cumparatorului, prezentând, la solicitarea cumparatorului, dovezile cheltuielilor administrative respective.

4.9. Agenția este responsabilă de buna executare a serviciilor de călătorie incluse în prezentul contract, indiferent dacă aceste servicii urmează să fie furnizate de organizator sau de un alt furnizor de servicii de călătorie, cu excepția următoarelor cazuri:

- a) când neîndeplinirea sau îndeplinirea defectuoasă a obligațiilor asumate prin contract se datorează cumparatorului ;
- b) când neîndeplinirea obligațiilor se datorează unor cauze de forță majoră sau unor împrejurări pe care nici Agenția, nici prestatorii de servicii nu le puteau prevedea sau evita, inclusiv, dar fără a se limita la: modificarea companiei aeriene, de orar sau de itinerar, întârzieri în traficul mijloacelor de transport, defectarea mijlocului de transport, accident, blocaje, lucrări sau reparații pe drumurile publice, neîndeplinirea grupului minim ca urmare a unor renunțări de ultimă oră sau a neobținerii vizelor pentru toți participanții. Agenția nu este răspunzătoare pentru prejudiciile cauzate cumparatorului ca urmare a întârzierilor curselor (inclusiv charter), a pierderii de bagaje și a altor împrejurări care revin exclusiv în sarcina transportatorului în temeiul actelor normative specifice;
- c) când neîndeplinirea obligațiilor se datorează unui terț care nu are legătură cu furnizarea serviciilor prevăzute în contract, iar cauzele care au determinat îndeplinirea obligațiilor au un caracter imprevizibil și inevitabil.

Agenția este răspunzătoare și pentru orice erori cauzate de defecțiuni tehnice din sistemul de rezervare care îi sunt imputabile și, în cazul în care a fost de acord să organizeze rezervarea unui pachet sau a serviciilor de călătorie care fac parte din serviciile de călătorie asociate, pentru erorile comise în timpul procesului de rezervare. Agenția nu este răspunzătoare pentru erorile de rezervare imputabile cumpărătorului sau cauzate de circumstanțe inevitabile și extraordinare.

4.10. Agenția are obligația să furnizeze în scris cumparatorului sau prin orice mijloace de comunicare electronice convenite în scris cu cumparatorul (e-mail, sms etc.), cu cel puțin 3 zile înainte de data plecării, următoarele informații:

- a) orele, locurile escalelor și legăturile, precum și, după caz, locul ce urmează să fie ocupat de cumpărător în fiecare dintre mijloacele de transport incluse;
- b) denumirea, sediul/adresa, numerele de telefon și de fax, adresele de e-mail ale reprezentantului local al Agenției, ale unui punct de contact sau ale altui serviciu care permite cumparatorului să contacteze rapid Agenția și să comunice eficient cu aceasta, să solicite asistență atunci când cumparatorul se află în dificultate sau să reclame orice neconformitate sesizată în timpul executării pachetului;
- c) pentru călătoriile minorilor neînsoțiți de un părinte sau de o altă persoană autorizată, care călătoresc pe baza unui contract privind pachetul de servicii de călătorie care include cazare, informații care să permită contactul direct cu minorul sau cu persoana responsabilă de acesta de la locul cazării minorului;
- d) obligațiile călătorului prevăzute la art. 5.12, 5.13 și 5.15.

4.11. Agenția acordă asistență adecvată fără întârzieri nejustificate cumparatorului aflat în dificultate, inclusiv în circumstanțele prevăzute la art. 4.18. din contract, în special prin:

- (a) furnizarea de informații corespunzătoare privind serviciile de sănătate, autoritățile locale și asistență consulară; și (b) efectuarea comunicărilor la distanță și sprijinirea cumparatorului în găsirea unor servicii de călătorie alternative.

Agenția are posibilitatea de a pretinde un comision rezonabil pentru o astfel de asistență în cazul în care cumparatorul este cel care a provocat situația de dificultate în mod intenționat sau din propria neglijență. Comisionul nu depășește în niciun caz costurile efective suportate de Agenție.

4.12. Agenția este obligată să informeze persoana care transferă contractul (cedentul), în conformitate cu art. 5.1. din prezentul contract, cu privire la costurile efective ale transferului.

4.13. Atunci când o parte semnificativă din serviciile de călătorie nu poate fi executată astfel cum s-a convenit prin prezentul contract, Agenția oferă, fără costuri suplimentare pentru beneficiar (cumpărător), servicii alternative corespunzătoare pentru continuarea derulării pachetului, pe cât posibil echivalente sau de mai bună calitate decât cele specificate în contract, inclusiv în cazul în care întoarcerea persoanelor desemnate de cumpărător la locul de plecare nu este asigurată astfel cum s-a convenit. În cazul schimbării cazării, se consideră a fi serviciu alternativ corespunzător pentru continuarea derulării pachetului oferirea cazării în aceeași locație, în cea mai apropiată variantă față de cea inițială.

4.14. În cazul în care serviciile alternative propuse conform art. 4.13. au drept consecință un pachet de o calitate mai scăzută decât cea specificată în prezentul contract, Agenția acordă cumparatorului o reducere adecvată a prețului.

Cumparatorul poate respinge serviciile alternative propuse conform art. 4.13. doar în cazul în care acestea nu sunt comparabile cu ceea ce s-a convenit prin prezentul contract sau reducerea de preț acordată este inadecvată.

4.15. În cazul în care neconformitatea afectează în mod substanțial executarea pachetului, iar Agenția a omis să o remedieze într-un termen rezonabil stabilit de cumparator, acesta poate înceta contractul fără plata unei penalități de încetare și, după caz, poate să ceară, în conformitate cu cap. VII, reducerea prețului și/sau despăgubiri.

4.16. Dacă este imposibil să se furnizeze servicii alternative sau cumparatorul respinge serviciile alternative propuse în conformitate cu art. 4.14 al doilea paragraf din prezentul contract, cumparatorul are dreptul, după caz, la reducerea prețului și/sau despăgubiri, fără a înceta contractul de servicii privind pachetul de călătorie.

4.17. Dacă pachetul include transportul de pasageri, Agenția asigură de asemenea, în cazurile menționate la art. 4.15 și 4.16 din prezentul contract, repatrierea persoanelor desemnate de cumparator cu transport echivalent, fără întârzieri nejustificate și fără costuri suplimentare pentru cumparator.

4.18. În măsura în care este imposibil să se asigure întoarcerea persoanelor desemnate de cumparator astfel cum s-a convenit în contract din cauza unor circumstanțe inevitabile și extraordinare, Agenția suportă costul cazării necesare, pe cât posibil de categorie echivalentă, pentru o perioadă care nu depășește trei nopți per persoana desemnata. Dacă în legislația UE specifică privind drepturile pasagerilor sunt prevăzute perioade mai lungi aplicabile mijloacelor de transport relevante pentru întoarcerea călătorului, se aplică perioadele respective.

4.19. Excursiile opționale se efectuează la fața locului cu agenții locale, care poartă întreaga responsabilitate pentru organizarea și desfășurarea acestor excursii.

4.20. În cazul achiziționării unui pachet de servicii de călătorie având în componența și asigurarea transportului pe cale aeriană, transportatorul aerian, fără a cere acordul agenției de turism care derulează programul turistic, are dreptul de a modifica orele de zbor. Prin urmare, Agenția nu este răspunzătoare pentru decolarea/aterizarea avioanelor la o altă oră/oră diferită decât cea înscrisă în programul de călătorie. Pentru aceste întârzieri, compania aeriană este obligată să asiste călătorii conform Regulamentului (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91, implementat prin Hotărârea Guvernului nr. 1912/2006. Orice problemă privind operarea zborului și acțiunile adiacente acestuia intră în competența și responsabilitatea transportatorului, biletul de avion reprezentând contractul între pasager și transportator. În cazul acestor pachete de servicii turistice, ziua de plecare și ziua de sosire nu sunt considerate zile turistice, acestea fiind destinate transportului.

4.21. În situația achiziționării unui produs de tip croazieră, linia de croazieră poate modifica, din motive ce țin de siguranța navigării, numărul cabinei și amplasarea acesteia pe punți (o punte inferioară, una superioară, mai spre pupa sau spre prova etc.), doar cu o cabină de aceeași categorie ca cea rezervată inițial, caz în care cumparatorul nu va fi despăgubit în niciun mod având în vedere că este vorba de același tip de cabină ca și cel rezervat.

4.22. Agenția poate înceta contractul și poate oferi cumparatorului rambursarea completă a tuturor plăților efectuate pentru pachet, dar nu este răspunzătoare pentru plata unor despăgubiri suplimentare, în unul din următoarele cazuri:

a) numărul de persoane înscrise pentru participarea la pachetul respectiv este mai mic decât numărul minim stabilit în contract, iar agenția de turism organizatoare îl înștiințează pe cumpărător cu privire la încetarea contractului în termenul stabilit în contract, dar nu mai târziu de:

- (i) 20 de zile înainte de începerea executării pachetului, în cazul călătoriilor care durează mai mult de șase zile;
- (ii) șapte zile înainte de începerea executării pachetului, în cazul călătoriilor care durează între două și șase zile;
- (iii) 48 de ore înainte de începerea executării pachetului, în cazul călătoriilor care durează mai puțin de două zile;

b) agenția de turism organizatoare nu poate executa contractul din cauza unor circumstanțe inevitabile și extraordinare și înștiințează cumparatorul cu privire la încetarea contractului, fără întârziere și înainte de începerea executării pachetului.

4.23. Restituirea/rambursarea necesară în temeiul art. 4.22. se efectuează către cumpărător fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, nu mai târziu de 14 zile de la încetarea contractului.

V. Drepturile și obligațiile Cumparatorului

5.1. În cazul în care cumparatorul nu poate să participe la călătoria turistică, indiferent de motive, acesta poate să cesioneze contractul unei terțe persoane care îndeplinește toate condițiile aplicabile pachetului de servicii de călătorie contractat, cu obligația de a anunța în scris Agenția cu cel puțin 7 zile calendaristice înaintea datei de plecare. Între cumparatorul care nu poate participa la călătoria turistică contractată (cedentul), terța persoană (cesionarul) și agenția de turism (debitor cedat) urmează a se încheia un contract de cesiune cu privire la pachetul de servicii de călătorie contractate și cesionate.

Pentru călătoriile individuale, în cazul în care mijlocul de transport este avionul, cesiunea contractului poate fi efectuată numai dacă există posibilitatea transferării biletului de avion. De asemenea, pentru călătoriile care necesită îndeplinirea unor condiții speciale, ex: obținerea vizelor turistice, se va ține seama de acestea pentru cesiunea contractului. Responsabilitatea încheierii contractului de cesiune revine după caz fie cedentului, fie cesionarului, și niciodată Agenției (debitorului cedat). Cumparatorul care cedează pachetul

său de servicii, precum și cesionarul, sunt responsabili în mod solidar pentru plata prețului pachetului și a tuturor comisiunilor, tarifelor și a eventualelor costuri suplimentare apărute cu ocazia acestei cedări.

Agenția informează persoana care transferă (cesionează) contractul cu privire la costurile efective ale transferului. Aceste costuri sunt rezonabile și nu depășesc costurile suportate efectiv de Agenție ca urmare a transferului contractului. Agenția va prezenta persoanei care transferă contractul dovezi cu privire la costurile suplimentare, comisiunile sau alte costuri generate de transferarea contractului.

5.2. În cazul sejururilor de odihnă și/sau de tratament cu locul de desfășurare în România, persoanele desemnate de cumparator au obligația să respecte următorul program de acordare a serviciilor: cazarea se face de regulă la ora 18:00 a zilei de intrare și se termină de regulă la ora 12:00 a zilei de ieșire înscrise pe documentele de călătorie (voucher, bilet de odihnă și/sau tratament, bilet de excursie, etc.). Eventualele costuri suplimentare generate de neeliberarea spațiilor de cazare până cel târziu la orele specificate mai sus cad în sarcina exclusivă a cumparatorului. În funcție de destinație, orele de intrare, respectiv ieșire, se pot modifica și sunt decise de unitatea hotelieră.

5.3. În cazul în care prețul contractului este majorat cu peste 8%, indiferent de motivele majorării, cumparatorul poate înceta contractul, fără nicio obligație față de Agenție, acesta având dreptul la rambursarea imediată de către Agenție a sumelor plătite, inclusiv comisionul.

5.4. Cumparatorul este obligat să comunice Agenției, în termen de 48 de ore de la primirea înștiințării prevăzute la cap. IV pct. 4.3, hotărârea sa de a opta pentru:

- a) încetarea contractului fără plata penalităților; sau
- b) acceptarea noilor condiții ale contractului.

5.5. În cazul în care cumparatorul decide să participe la călătoria asupra căreia s-au operat modificări în condițiile cap. IV pct. 4.3, se consideră că toate modificările au fost acceptate și cumparatorul nu poate solicita despăgubiri ulterioare datorate modificărilor de acest tip.

5.6. În cazul în care cumparatorul încetează contractul în temeiul 5.4 sau Agenția anulează călătoria turistică înaintea datei de plecare, cumparatorul are dreptul:

- a) să accepte la același preț un alt pachet de servicii de călătorie de calitate echivalentă sau superioară, propus de Agenție;
- b) să accepte un pachet de servicii de călătorie de calitate inferioară propus de Agenție, cu rambursarea imediată a diferenței de preț, în sensul rambursării diferenței de preț dintre cele două pachete de călătorie, la momentul încheierii noului contract de prestare de servicii;
- c) să i se ramburseze toate sumele achitate în virtutea contractului.

5.7. În toate cazurile menționate la pct. 5.6, cumparatorul are dreptul să solicite Agenției și o despăgubire, al cărei quantum poate fi stabilit prin acordul comun al părților sau în baza unei hotărâri a instanței de judecată, pentru neîndeplinirea prevederilor contractului inițial, cu excepția cazurilor în care:

- a) anularea s-a făcut datorită nerealizării numărului minim de persoane menționat în contract, iar Agenția a informat în scris cumparatorul în termenele prevăzute la art. 4.22. lit. (a);
- b) anularea s-a datorat unui caz de forță majoră (circumstanțe imprevizibile, independente de voința celui care le invocă și ale căror consecințe nu au putut fi evitate în ciuda oricăror eforturi depuse, în aceasta nefiind incluse suprarezervările, caz în care responsabilitatea revine companiei aeriene sau unității de cazare) sau unor cauze dintre cele prevăzute la cap. IV art. 4.9 lit. b);
- c) anularea s-a făcut din vina cumparatorului.

5.8. Cumparatorul are dreptul să înceteze în orice moment, în tot sau în parte, contractul, iar în cazul în care încetarea îi este imputabilă este obligat să despăgubească Agenția pentru prejudiciul creat acesteia, conform prevederilor Cap. VI din prezentul contract, cu excepția cazurilor de forță majoră definite conform legii. Despăgubirea se poate ridica la maximum prețului pachetului de servicii turistice contractat.

5.9. Prin excepție de la art. 5.8., cumparatorul are dreptul să înceteze contractul privind pachetul de servicii de călătorie înainte de începerea executării pachetului, fără a plăti vreoa penalitate de încetare în cazul unor circumstanțe inevitabile și extraordinare (forță majoră) care se produc la locul de destinație sau în vecinătatea imediată a acestuia și care afectează în mod semnificativ executarea pachetului sau care afectează semnificativ transportul pasagerilor la destinație.

5.10. În cazul încetării contractului privind pachetul de servicii de călătorie, în condițiile art. 5.9 cumparatorul are dreptul la o rambursare completă a oricărei plăți efectuate pentru pachet, dar nu are dreptul la vreoa despăgubire suplimentară.

Agenția efectuează orice rambursare necesară în temeiul art. 5.8 - art. 5.10 din care se scade penalitatea de încetare corespunzătoare. Aceste restituiri/rambursări se efectuează către cumpărător fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, nu mai târziu de 14 zile de la încetarea contractului.

5.11. În cazul în care persoana desemnata de cumparator alege să se mute la un alt hotel decât cel contractat inițial și achitat, responsabilitatea financiară a renunțării aparține în întregime cumparatorului. Agenția va rezolva cerințele cumparatorului în limita posibilităților, eventualele diferențe de preț urmând a fi suportate de către cumparator.

În situația în care persoanele desemnate de cumparator solicită nemotivat schimbarea hotelului, structurii camerelor sau a oricăroră dintre servicii, aceasta echivalează cu încetarea contractului, cu aplicarea penalităților prevăzute la Cap. VI din prezentul contract la momentul respectiv și încheierea unui nou contract.

5.12. Persoana desemnata de cumparator este obligata să achite la recepția unității hoteliere taxa de stațiune, taxa de salubritate, precum și alte taxe locale, fără a putea pretinde despăgubiri sau returnarea sumelor de la Agenție.

5.13. Persoanele desemnate de cumpărător sunt obligate să prezinte la recepția unității hoteliere actele sale de identitate, precum și documentul de călătorie eliberat de agenție (voucher, bilet de odihnă și/sau de tratament, etc.), în vederea acordării serviciilor de călătorie. În cazul în care persoanele desemnate de cumparator beneficiază de bilete de odihnă și tratament, sunt obligate să prezinte la recepția unității hoteliere bilet de trimitere de la medicul de familie și dovada plății contribuțiilor pentru asigurări sociale, la zi.

5.14. Cumparatorul ia cunoștință că serviciile pe care le achiziționează fără ca acestea să facă parte din contractul cu agenția de turism sunt în stricta responsabilitate a prestatorului local, sunt guvernate de legislația țării de destinație, iar Agenția nu are nicio responsabilitate asupra prestațiilor în cauză.

5.15. Dacă pentru efectuarea călătoriei este necesară îndeplinirea de către cumparator a unor formalități suplimentare (de ex. călătoria împreună cu minori, situația în care numele turistului este schimbat ca urmare a căsătoriei/desfacerii ei, etc.), cumparatorul are obligația de a îndeplini toate cerințele legale. Pentru o informare optimă, Agenția recomandă și consultarea site-ului Poliției de Frontieră, www.politheadefrontiera.ro și al Ministerului Afacerilor Externe www.mae.ro. În cazul în care cumpărătorul nu își respectă obligația de a se informa cu privire la formalitățile suplimentare necesare în vederea efectuării călătoriei care nu sunt în sarcina Agenției (de ex. în cazul călătoriei cu minori, împuternicire din partea părintelui sau reprezentantului legal ce nu îl însoțește, cazier judiciar, sau orice alte documente suplimentare - enumerarea fiind exemplificativă), Agenția este exonerată de orice răspundere în cazul imposibilității efectuării călătoriei.

5.16. Agenția recomandă cumpărătorilor contactarea acesteia cu 24 ore înainte de plecare pentru reconfirmarea detaliilor de îmbarcare (orar de zbor, loc îmbarcare, etc.).

5.17. În cazul în care o singură persoană angajează servicii pentru un număr mai mare de persoane desemnate, condițiile contractuale se extind în mod automat asupra întregului grup pentru care au fost achitate serviciile.

5.18. Cumparatorul este obligat să folosească mijloacele de transport, camera de hotel și bunurile din dotarea acesteia ca un bun proprietar și potrivit destinației lor. Agenția nu se face vinovată de eventualele pagube produse sau vătămări suferite de cumpărător ca urmare a nerespectării acestui alineat.

5.19. Persoanele desemnate de cumparator are obligația să respecte locul, data și ora plecării atât la dus, cât și la întors, precum și locurile, datele și orele stabilite pe parcursul programului de călătorie contractat. Toate cheltuielile și daunele produse ca urmare a nerespectării de către persoanele desemnate de cumpărător a prevederilor privind locurile de întâlnire și orarele vor fi suportate de către cumpărător.

5.20. În cazul în care persoana desemnata de cumparator, care a intrat pe teritoriul statului în care se realizează pachetul de servicii de călătorie refuză sa se mai întoarcă în România și autoritățile din țara respectivă fac cheltuieli de orice natură cu acesta, cumparatorul are obligația de a suporta toate aceste cheltuieli.

VI. Renunțări, penalizări, despăgubiri. Limitarea răspunderii

6.1. În cazul în care cumparatorul renunță din vina sa la pachetul de servicii de călătorie care face obiectul prezentului contract, el datorează Agenției penalizări după cum urmează:

6.1.1. În cazul serviciilor turistice externe, condițiile de anulare/penalizările sunt :

a) gratuit, dacă renunțarea se face cu minimum 60 de zile calendaristice înainte de data plecării;

- b) penalizare 50 eur/rezervare, dacă renunțarea se face în intervalul 59 - 30 zile calendaristice înainte de data plecării;
- c) 20% din pretul pachetului de servicii, dacă renunțarea se face în intervalul 29 - 21 zile calendaristice înainte de data plecării;
- d) 70% din pretul pachetului de servicii, dacă renunțarea se face în intervalul 20 – 8 zile calendaristice înainte de data plecării;
- e) 100% din pretul pachetului de servicii, dacă renunțarea se face în intervalul 7 - 0 zile calendaristice înainte de data plecării sau pentru neaprezentarea la program.

6.1.2. În cazul serviciilor turistice interne, penalizările sunt :

- a) gratuit, dacă renunțarea se face cu minimum 60 de zile calendaristice înainte de data plecării;
- b) penalizare 50 eur/rezervare, dacă renunțarea se face în intervalul 59 - 30 zile calendaristice înainte de data plecării;
- c) 20% din pretul pachetului de servicii, dacă renunțarea se face în intervalul 29 - 21 zile calendaristice înainte de data plecării;
- d) 70% din pretul pachetului de servicii, dacă renunțarea se face în intervalul 20 – 8 zile calendaristice înainte de data plecării;
- e) 100% din pretul pachetului de servicii, dacă renunțarea se face în intervalul 7 - 0 zile calendaristice înainte de data plecării sau pentru neaprezentarea la program.

6.1.3 Condițiile de penalizare indicate la art. 6.1.1. și art. 6.1.2. sunt standard și se aplică în toate cazurile, cu excepția celor în care programul valorificat / confirmat are propriile reguli de anulare/penalizare (vezi condițiile ofertei sau ale programului turistic – exemple: programe de Revelion, turism individual, turism intern, croaziere, destinații exotice, sistemele externe de operare etc). Pe lângă penalitățile indicate mai sus, cumparatorul va suporta și eventualele taxe (ex: taxa pentru obținerea vizelor), dacă acestea nu sunt incluse în valoarea contractului.

Prin excepție de la cele definite în clauza 6.1.1. și 6.1.2., condițiile de anulare includ și penalitățile aferente anulărilor comenziilor care conțin bilete de avion pe zboruri regulate ale companiilor aeriene și/sau cazare în hoteluri care au condiții speciale de anulare. În astfel de cazuri, se vor aplica regulile de anulare ale companiei aeriene și penalizarea poate ajunge până la 100% din costul biletului de avion. Refuzul serviciilor hoteliere care au condiții speciale de anulare se produce conform procedurii definite de către hoteluri. Informații și o listă a hotelurilor cu condiții speciale de anulare pot fi găsite pe site-ul Agenției www.coraltravel.ro.

6.2. În cazul în care cumparatorul care a contractat un pachet de servicii de călătorie cu Agenția și a achitat un avans nu se prezintă în termenul specificat în bonul de comandă sau în termenul comunicat în scris, pentru a achita ratele aferente sau restul de plată, contractul se considera reziliat de drept, fără notificare prealabilă, fără intervenția instanței și fără alte formalități prealabile, cu excepția unei notificări scrise de reziliere comunicate cumparatorului în condițiile art. 1552 alin. 1 din Codul civil, iar Agenția are dreptul de a anula rezervările efectuate în beneficiul cumparatorului cu reținerea penalizărilor prevăzute la art. 6.1. din prezentul contract.

6.3. Pentru biletele de odihnă și/sau de tratament cumpărate prin organizații sindicale, Agenția va face restituiri numai în baza cererilor de renunțare contrasemnate și ștampilate de reprezentantul organizației sindicale.

6.4. În cazul în care o ambasadă refuză să acorde viza de intrare pentru efectuarea pachetului de servicii, cumparatorului i se vor reține toate taxele datorate de Agenție prestatorilor direcți, precum și cheltuielile de operare proprii acestuia.

6.5. Agenția este exonerată de orice răspundere în cazul în care după începerea călătoriei, serviciul de grăniceri/poliția de frontieră sau altă autoritate competentă refuză să acorde persoanelor desemnate de cumparator dreptul de ieșire/tranzit/intrare pe teritoriul unui stat, necesar pentru efectuarea serviciilor de călătorie. Cumparatorului i se va reține în această situație contravaloarea totală a pachetului de servicii de călătorie.

6.6. Penalizările echivalente cu cele indicate la punctul 6.1.1. lit. f), respectiv 6.1.2. lit. f) și 6.1.3. se aplică și în cazul în care persoana desemnata de cumparator nu ajunge la timp la aeroport sau la locul de plecare/destinație, dacă nu poate pleca în călătorie pentru că documentele personale necesare în vederea efectuării călătoriei nu sunt conforme normelor legale sau este în imposibilitatea de a părăsi teritoriul țării, din alte motive ce țin de persoana acestuia.

6.7. Cumparatorul trebuie să depună în scris cererea de renunțare la pachetul de servicii de călătorie la Agenția la care a achitat serviciile. În caz contrar, cererea de renunțare nu este luată în considerare.

6.8. Agenția va acorda despăgubiri în funcție de gradul de nerespectare a obligațiilor din contract.

6.9. Agenția nu răspunde în situații de grevă, conflicte politice și de război, catastrofe, de pericol public, atac terorist, embargou internațional, pandemii, epidemii, precum și în cazul în care companiile aeriene stabilesc limite de răspundere. Toate aceste situații care nu sunt imputabile nici unei părți se consideră situații de forță majoră și exonerează de răspundere Agenția.

6.10. Toate sumele menționate la art. 6.1., 6.2., 6.4., 6.5. și 6.6. din prezentul contract, se vor reține de către Agenție din avansul sau prețul total al pachetului de servicii de călătorie achitat de cumparator, fără a fi necesară intervenția instanțelor de judecată.

VII. Reclamatii

7.1. Cumparatorul informează, fără întârzieri nejustificate, Agenția, în legătură cu orice neconformitate pe care o constată pe parcursul executării unui serviciu de călătorie inclus în prezentul contract, ținând cont de circumstanțele cazului.

În cazul în care Cumparatorul este nemulțumit de serviciile turistice primite, acesta are obligația de a întocmi o sesizare în scris la fața locului, clar și explicit, cu privire la deficiențele constatate, legate de realizarea pachetului de servicii de călătorie contractat, ce se va transmite prompt atât reprezentantului Agenției, cât și prestatorului de servicii turistice (conducerii hotelului, restaurantului, reprezentanților locali ai turoperatorului). Datele de contact ale Agenției sunt următoarele:

Telefon: +40(31)490 50 50

E-mail: tourist@coraltravel.ro

Datele de contact ale Agenției pentru asistență sunt menționate și pe website-ul agenției, www.coraltravel.ro.

Datele de contact ale reprezentantului local al Agenției pentru asistență sunt menționate pe voucherul de călătorie.

7.2. Dacă oricare dintre serviciile de călătorie nu se execută în conformitate cu cerințele prezentului contract, Agenția remediază neconformitatea, cu excepția cazului în care:

- a) neconformitatea nu poate fi remediată; sau
- b) remedierea implică cheltuieli disproporționate, ținând cont de anvergura neconformității și de valoarea serviciilor de călătorie afectate.

7.3. Dacă Agenția, în conformitate cu art. 7.2. litera a) sau b) din prezentul contract, nu remediază neconformitatea, se aplică dispozițiile art. 7.4. – art. 7.8.

7.4. Fără a aduce atingere excepțiilor prevăzute la art. 7.2., în cazul în care Agenția nu remediază neconformitatea într-un termen rezonabil stabilit de cumparator, cumparatorul poate face el însuși acest lucru și poate solicita rambursarea cheltuielilor necesare. Cumparatorul nu trebuie să specifice un termen dacă Agenția refuză să remedieze neconformitatea sau dacă este necesară o remediere imediată.

7.5. Cumparatorul beneficiază de o reducere corespunzătoare a prețului pentru orice perioadă în care a existat o neconformitate, cu excepția cazului în care Agenția dovedește că neconformitatea este imputabilă cumparatorului..

7.6. Cumparatorul are dreptul să primească despăgubiri adecvate din partea Agenției pentru orice daune pe care le suferă ca urmare a unei neconformități. Despăgubirea se acordă fără întârzieri nejustificate.

7.7. Cumparatorul nu are dreptul la despăgubiri pentru daune în cazul în care Agenția dovedește că neconformitatea apare într-una din următoarele situații:

- a) este imputabilă cumparatorului ;
- b) este imputabilă unei părți terțe care nu are legătură cu furnizarea serviciilor de călătorie incluse în contract și este imprevizibilă și inevitabilă;
- c) este cauzată de circumstanțe inevitabile și extraordinare.

7.8. Despăgubirile pe care le poate plăti Agenția pentru daunele cauzate cumparatorului de neconformități sunt limitate la o valoare echivalentă cu triplul prețului total al pachetului. Limitarea răspunderii nu se aplică vătămărilor corporale sau daunelor provocate intenționat sau din neglijență.

VIII. Asigurări

8.1. Conform prevederilor OG nr. 2/2018 și ale Ordinului 156/2019 emis de Ministerul Turismului, cumparatorul este asigurat pentru rambursarea cheltuielilor de repatriere și/sau sumelor achitate de acesta în legătură cu pachetele de servicii de călătorie, precum și în legătură cu serviciile de călătorie asociate, cum sunt definite la art. 3 pct. 16 din OG nr. 2/2018, în măsura în care Agenția facilitează servicii de călătorie asociate, în cazul insolvenței sau falimentului Agenției, la Societatea de Asigurare GERMAN ROMANIAN ASSURANCE SA, cu sediul în București, Sectorul 3, Str. Emil Gârleanu nr. 11, bloc A8, scara 2, etaj 5, apartament 49, tel:

+4021.321.74.28; +4 021.326.46.44; +4 021.326.00.53, fax: +4 021.320.20.16, e-mail: office@gerroma.ro. Polițele de Asigurare privind protecția în caz de insolvență a agenției de turism organizatoare sunt:

- Polița de Asigurare nr. 3861/ 27.10.2023 privind protecția în caz de insolvență a agenției de turism organizatoare valabilă până la data de 09.11.2024.

Toate polițele de asigurare sunt afișate pe pagina web a agenției de turism www.coraltravel.ro.

8.2. Garanția este efectivă și acoperă costurile previzibile în mod rezonabil. Aceasta se referă la valorile tuturor plăților efectuate de către sau pe seama călătorului în legătură cu pachetele, ținând cont de perioada scursă între avansurile plătite și plățile finale și finalizarea pachetelor, precum și de costurile estimate ale repatrierii în caz de insolvență a Agenției.

8.3. Dacă în prezentul contract este inclus transportul de pasageri, garanția prevăzută la art. 8.2 include repatrierea persoanelor desemnate de cumpărător, indiferent dacă executarea pachetului este afectată de insolvența Agenției sau persoanele desemnate de cumparator se afla în imposibilitatea întoarcerii la locul de plecare sau la locul convenit de părți.

8.4. Procedurile de despăgubire:

8.4.1. Perioada de răspundere începe de la data semnării contractului.

8.4.2. Valoarea despăgubirii:

- a) În cazul în care călătoria nu a început, valoarea despăgubirii este egală cu valoarea sumelor achitate efectiv de cumparator în baza prezentului contract, în măsura în care serviciile relevante nu sunt furnizate ca urmare a insolvenței Agenției.
- b) Dacă în prezentul contract este inclus transportul de pasageri și persoanele desemnate de cumparator se află în imposibilitatea întoarcerii la locul de plecare, din cauza insolvenței Agenției, despăgubirea este egală cu contravaloarea serviciilor de călătorie neprestate cumparatorului și achitate de acesta în baza acestui contract, la care se adaugă costul repatrierii.

8.4.3. În cazul în care persoanele desemnate de cumpărător au beneficiat de repatriere în condițiile art. 8.3:

- a) în cazul nerespectării de către Agenție a obligațiilor contractuale, cumparatorul nu mai beneficiază de nicio altă despăgubire de la asigurător;
- b) în cazul insolvenței Agenției, cumparatorul beneficiază de rambursarea contravalorii serviciilor de călătorie neprestate cumparatorului și achitate de acesta în baza contractului de comercializare a pachetului de servicii de călătorie, fără a se scădea cheltuielile cu repatrierea efectuate de emitentul instrumentului de garantare.

8.4.4. În cazul în care cumparatorul acceptă oferta de servicii alternative corespunzătoare pentru continuarea derulării pachetului, propusă de către asigurător pentru continuarea derulării pachetului în condițiile prevăzute de Ordinul nr. 156/2019 emis de Ministerul Turismului, acesta nu beneficiază de nicio despăgubire suplimentară.

8.4.5 Pentru serviciile de călătorie care nu au fost efectuate, în măsura în care serviciile relevante nu sunt furnizate ca urmare a insolvenței Agenției, rambursările se acordă fără întârzieri nejustificate, la solicitarea cumparatorului.

8.4.6. În cazul în care Agenția aflată în stare de insolvență nu efectuează repatrierea persoanelor desemnate de cumpărător, acesta are obligația de a anunța imediat societatea de asigurare.

8.4.7. În cazul în care cumparatorul solicită Agenției contravaloarea sumelor achitate și/sau a cheltuielilor de repatriere, acesta trebuie să trimită documentele justificative, în copie, către Agenție prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire. Cumparatorul are obligația să păstreze documentele justificative în original.

8.4.8. Cumparatorul poate solicita Agenției, aflate în stare de insolvență, rambursarea sumelor achitate și/sau a cheltuielilor de repatriere astfel:

- a) în situația în care data încheierii executării pachetului neexecutat/executat parțial este anterioară datei declarării insolvenței, în termen de maximum 30 de zile de la data declarării insolvenței;
- b) în situația în care data încheierii executării pachetului este ulterioară datei declarării insolvenței, în termen de 15 zile lucrătoare de la data încheierii pachetului.

8.4.9. În situația în care se dispune radierea Agenției ca urmare a falimentului, cumparatorul va transmite solicitarea de rambursare a sumelor plătite direct Asiguratorului în termen de 15 zile lucrătoare de la data radierii.

8.4.10. În situația prevăzută la art. 8.4.2 lit. b), cumparatorul poate solicita Agenției rambursarea costului repatrierii, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, în termen de 15 zile lucrătoare de la data repatrierii.

8.4.11. Cumparatorul are obligația de a notifica în scris societatea de asigurare, în legătură cu solicitarea adresată Agenției privind rambursarea sumelor achitate și/sau a cheltuielilor de repatriere, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data transmiterii solicitării prevăzute la art. 8.4.8, 8.4.9 sau 8.4.10, după caz.

8.4.12. În termen de 15 zile lucrătoare de la data confirmării de primire a notificării de la art. 8.4.6 sau art. 8.4.9, după caz, cumparatorul transmite Asiguratorului, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, cererea de despăgubire însoțită de documente justificative care cuprind cel puțin următoarele:

- a) contractul de comercializare a pachetului de servicii de călătorie;
- b) confirmările de primire precizate la art. 8.4.7 și art. 8.4.10, după caz;
- c) copiile de pe documentele de plată achitate, cum ar fi chitanțe, ordine de plată, fără ca enumerarea să fie exhaustivă, în cazul cererilor de rambursare a sumelor achitate de călător;
- d) copiile de pe documentele de transport și cazare, după caz, în cazul cererilor de rambursare a costului repatrierii.

8.4.13. Despăgubirea va fi plătită în termen de 30 de zile lucrătoare de la data primirii de către asigurător a documentelor justificative de la călător.

8.5. În cazul în care, după plata despăgubirii, Agenția plătește sumele datorare cumparatorului, acesta are obligația de a restitui asiguratorului despăgubirea primită, în termen de 30 de zile lucrătoare de la data primirii de la agenția de turism organizatoare a sumelor achitate de acesta și/sau a costului repatrierii, după caz.

8.6. Facultativ, cumparatorul are posibilitatea încheierii unui contract de asigurare, care să acopere taxele de transfer sau a unui contract de asistență care să acopere taxele de repatriere în caz de accidente, de boală sau deces, a unui contract de asigurare pentru bagaje, a unui contract de asigurare pentru servicii medicale la destinație ori a unei asigurări storno sau altor tipuri de asigurări de călătorie. Agenția recomandă încheierea unei asigurări storno pentru acoperirea eventualelor penalități de anulare. Cumparatorul se poate informa în agenții despre cazurile acoperite de asigurarea storno, aceasta putând fi încheiată în agenția de turism de unde acesta a achiziționat pachetul de servicii de călătorie, dacă agenția ofera acest tip de serviciu.

8.7. Agenția nu se face vinovată de eventuala nerespectare a obligațiilor stipulate în polițele de asigurare contractate prin intermediul Agenției, deoarece aceasta este doar intermediar între cumparator și asigurator.

IX. Documentele contractului se constituie ca anexă la acesta și sunt următoarele:

- a) voucherul, biletul de odihnă/tratament, biletul de excursie, biletul de avion, bonul de comandă, după caz;
- b) programul turistic, în cazul acțiunilor turistice;
- c) cataloage/pliante/oferte/alte înscrisuri/oferta prezentată pe website, etc. ale Agenției puse la dispoziția cumparatorului, care la randul său se obliga să informeze persoanele desemnate cu privire la acestea, prin intermediul documentelor, în format tipărit sau pe suport electronic.

IMPORTANT!! În termen de maximum 5 zile de la data efectuării plății finale, Agenția va transmite cumparatorului documentele de călătorie în baza cărora cumparatorul poate efectua serviciile de călătorie achiziționate. Cumparatorul poate solicita Agenției un exemplar al documentelor de călătorie, pe suport hârtie.

Vă recomandăm să tipăriți documentele de călătorie cu 24 de ore înainte de plecare, deoarece Transportatorul nu garantează respectarea orei specificate în orar, Contract și alte documente și poate modifica ora de plecare fără notificare.

X. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

10.1 Datele cu caracter personal prelucrate de Agenție

Prelucrarea datelor cu caracter personal reprezintă orice operațiune sau set de operațiuni care se efectuează asupra datelor dumneavoastră cu caracter personal.

Agenția poate prelucra următoarele date cu caracter personal: a) numele și, prenumele; b) data nașterii; c) sexul; d) adresa de e-mail; e) numărul de telefon; f) adresa IP; g) adresa de domiciliu; h) specimenul de semnătură; i) datele din cartea de identitate sau pașaport (în funcție de țara de plecare sau de ofertă) necesare pentru verificarea identității clientului, precum locul nașterii, cetățenia, imaginea facială, seria și numărul documentului, autoritatea emitentă a documentului, data eliberării și valabilitatea documentului; j) categorii speciale de date cu caracter personal (inclusiv date de sănătate, de exemplu, în cazul persoanelor cu handicap, persoanelor cu mobilitate redusă, persoane care necesită îngrijiri medicale speciale) în cazul în care persoana vizată și-a dat în mod expres consimțământul la prelucrarea acestor date în scopul indicat (temeiul legal: articolul 9 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul GDPR: „consimțământul persoanei vizate”).

10.2 Persoanele vizate: călători/turiști/beneficiari ai serviciilor de călătorie sau turistice, reprezentanți/împuțerniciți/persoane de contact (parteneri contractuali) din cadrul companiilor sau instituțiilor/autorităților publice.

10.3 Scopurile prelucrării datelor cu caracter personal

Prelucrăm datele cu caracter personal, colectate în baza prezentului contract, în următoarele scopuri:

- Rezervarea, intermedierea, ofertarea și/sau comercializarea serviciilor și/sau pachetelor de servicii de călătorie, altor servicii turistice, evenimente culturale/sportive sau de altă natură, servicii de agrement sau călătorii de afaceri, executarea contractelor – respectiv în vederea îndeplinirii obligațiilor contractuale pe care ni le asumăm față de dvs.;
- În vederea îndeplinirii obligațiilor legale stabilite în sarcina noastră, precum decontările financiare și raportările contabile (inclusiv emiterea și stocarea facturilor) sau răspunsul la reclamații;
- Urmărirea pretențiilor în temeiul contractului;
- Îmbunătățirea calității serviciilor furnizate, inclusiv prin realizarea sondajelor de satisfacție a clienților.

10.4. Destinatarii datelor dumneavoastră cu caracter personal

Agenția va considera toate informațiile colectate de la dumneavoastră ca fiind confidențiale și nu le va partaja cu terți (cu excepția acelor persoane fizice și/sau juridice implicate în prestarea serviciilor rezervate sau achiziționate de dumneavoastră, respectiv partenerilor de afaceri ai Agenției, inclusiv partenerilor din afara Uniunii Europene, în cazul în care fără partajarea datelor dumneavoastră nu ați putea beneficia de serviciile achiziționate) fără consimțământul dumneavoastră expres și anterior.

De asemenea, vom putea furniza datele dvs. cu caracter personal către autorități publice centrale și locale, autorități judecătorești, poliție, parchet (în limitele prevederilor legale și/sau ca urmare a unor cereri întemeiate și expres formulate), etc

10.5. Durata prelucrării datelor cu caracter personal

Agenția va prelucra datele dumneavoastră cu caracter personal până la finalizarea scopului pentru care au fost colectate sau ulterior, conform obligațiilor legale stabilite în sarcina noastră.

Ulterior, dacă dumneavoastră sau reprezentantul legal/împuțernicit nu veți exercita dreptul de opoziție/de ștergere, conform legii, aceste date vor fi arhivate de către Agenție până la împlinirea termenului pentru care legea impune păstrarea anumitor date cu caracter personal (cum este cazul reglementărilor fiscale) sau vor fi distruse.

10.6. Drepturile persoanelor vizate. Conform prevederilor legale aplicabile, beneficiați de următoarele drepturi:

- dreptul de acces la datele cu caracter personal (art. 15 din Regulamentul GDPR). Aveți dreptul de a fi informat în orice moment cu privire la categoriile de date cu caracter personal prelucrate, la scopurile prelucrării, la orice destinatari sau categorii de destinatari ai datelor dvs. cu caracter personal și la perioada de păstrare planificată;
- dreptul la rectificarea datelor cu caracter personal (art. 16 din Regulamentul GDPR). Aveți dreptul de a solicita rectificarea sau completarea datelor cu caracter personal inexacte sau incomplete care vă privesc;
- dreptul de ștergere a datelor cu caracter personal ("dreptul de a fi uitat") (art. 17 din Regulamentul GDPR și art. 18 din Legea nr. 363/2018). Aveți dreptul să solicitați ștergerea imediată a datelor dvs. cu caracter personal în situații prevăzute de Regulamentul GDPR;
- dreptul la restricționarea prelucrării datelor cu caracter personal (art. 18 din Regulamentul GDPR); Aveți dreptul să solicitați restricționarea prelucrării datelor cu caracter personal în situațiile prevăzute de Regulamentul GDPR;
- dreptul de a transfera datele unui alt operator (art. 20 din Regulamentul GDPR). Aveți dreptul ca datele cu caracter personal să fie transmise direct de la un operator la altul acolo unde acest lucru este fezabil din punct de vedere tehnic;
- dreptul la opoziție (art. 21 din Regulamentul GDPR) – Aveți dreptul să vă opuneți prelucrării datelor cu caracter personal atunci când prelucrarea se bazează pe interesul legitim al operatorului sau pe interesul public;
- dreptul de a retrage consimțământul acordat pentru prelucrarea datelor cu caracter personal (art. 7 din Regulamentul GDPR). În cazul în care Agenția prelucreză datele cu caracter personal pe baza consimțământului, aveți dreptul de a retrage consimțământul în orice moment și în orice mod, fără a afecta legalitatea prelucrării care a fost efectuată pe baza consimțământului înainte de retragerea acestuia; și
- dreptul de a depune o plângere la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (www.dataprotection.ro) în situația în care apreciați că prelucrarea datelor cu caracter personal încalcă reglementările privind protecția datelor (art. 77 din Regulamentul GDPR).

10.7. Exercițarea drepturilor dumneavoastră. Pentru exercitarea acestor drepturi vă puteți adresa Agenției prin transmiterea unei cereri scrise, datate și semnate la adresa: Global City Business Park, Soseaua Bucuresti Nord nr 10, corp O23, etaj 5, Voluntari, România sau prin transmiterea unui e-mail către turist@coraltravel.ro.

10.8. Prin semnarea prezentului contract, dumneavoastră confirmați că ați citit, ați fost informat(ă) corect, complet, ați luat cunoștință de conținutul acestui document, îl înțelegeți pe deplin și sunteți de acord cu prelucrarea datelor cu caracter personal ale dvs și ale persoanelor pentru care faceți rezervarea, de către **Agente**.

Pentru detalii privind Politica de confidențialitate privind prelucrarea datelor cu caracter personal de către Agenție puteți accesa linkul <https://coraltravel.ro/gdpr>.

10.9. CONȘIMȚĂMĂNTUL PARENTAL ÎN CONTEXTUL PRELUCRĂRII DATELOR CU CARACTER PERSONAL ALE MINORILOR (se va completa doar dacă vor exista minori - beneficiari indirecti ai serviciilor contractate)

Subsemnatul(a),, (nume – prenume: părinte / reprezentant legal / împuternicit al reprezentanților legali), în calitate de (părinte / reprezentant legal / împuternicit al reprezentanților legali) al/ai minorului / minorilor în varsta de ani, prin prezenta consimt în numele său (lor) ca Agenția să poată prelucra datele cu caracter personal enumerate la art. 10.1 din contract , în scopurile prevăzute la art. 10.3 din prezentul contract.

Prin semnarea prezentului contract confirm că am citit, am fost informat(ă) corect, complet, am luat cunoștință și înțeleg pe deplin drepturile de care beneficiaz privind protecția atât a datelor personale proprii, cât și protecția datelor personale ale minorului.

XI. Dispoziții finale

11.1. Prezentul contract a fost încheiat în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

11.2. Comercializarea pachetelor de servicii de călătorie se va face în conformitate cu prevederile prezentului contract și cu respectarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 2/2018 privind pachetele de servicii de călătorie și serviciile de călătorie asociate, precum și pentru modificarea unor acte normative.

11.3. Toate unitățile de cazare, precum și mijloacele de transport sunt clasificate de către organismele abilitate ale țării de destinație, conform procedurilor interne și normativelor locale acolo unde acestea există, care diferă de la o țară la alta și de la un tip de destinație la altul. Agenția nu este răspunzătoare pentru eventuale pretenții ale călătorului generate de diferențe între așteptările sale și condițiile oferite de unitatea de cazare și/sau mijloacele de transport. În astfel de situații, persoana desemnata de cumparator se poate adresa unității de cazare și/sau organismului abilitat din țara respectivă care a acordat clasificarea unității de cazare/mijlocului de transport sau care are atribuții de control în privința respectării standardelor de calitate la nivelul clasificării respective.

11.4. Cumparatorul declară că Agenția l-a informat complet cu privire la condițiile de comercializare a pachetelor de servicii de călătorie în conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 2/2018. Prin semnarea acestui contract, sau prin acceptarea pachetelor de servicii de călătorie inclusiv în cazul celor achiziționate la distanță prin mijloace electronice, cumparatorul își exprimă acordul și luarea la cunoștință cu privire la condițiile generale de comercializare a pachetelor de servicii de călătorie, în conformitate cu oferta Agenției.

11.5. Cumparatorul declară ca anterior încheierii prezentului contract Agenția i-a furnizat toate informațiile esențiale privind serviciile contractate, cum ar fi: destinația (destinațiile) călătoriei, itinerariul, perioadele sejurului, cu datele corespunzătoare și, în cazul în care cazarea este inclusă, numărul de nopți incluse; mijloacele de transport, caracteristicile și categoriile acestora, locurile, datele și orele de plecare și de întoarcere, duratele și locurile opririlor intermediare și ale legăturilor de transport; locația, principalele caracteristici și, după caz, categoria turistică a unităților de cazare conform normelor din țara de destinație; serviciile de masă oferite; vizitele, excursiile sau alte servicii incluse în prețul total convenit al pachetului; dacă nu este clar din context, faptul că oricare dintre serviciile de călătorie vor fi furnizate călătorului ca parte a unui grup și, în acest caz, în măsura posibilului, dimensiunea aproximativă a grupului; dacă posibilitatea călătorului de a beneficia de alte servicii turistice depinde de comunicarea orală efectivă, limba în care vor fi furnizate serviciile respective; numărul minim de persoane necesar efectuării serviciilor de călătorie și termenul înainte de începerea executării pachetului până la care este posibilă încetarea contractului, dacă nu se întrunește acest număr; ; situația în care călătoria/vacanța este adaptată în general pentru persoane cu mobilitate redusă și, la cererea călătorului, informații precise privind gradul de adecvare a călătoriei sau vacanței, luând în considerare nevoile călătorului; informații generale despre cerințele legate de regimul vizelor și pasapoartelor, inclusiv termenele aproximative de obținere a vizelor și informații privind formalitățile legate de

sănătate în țara de destinație; informații privind agenția de turism organizatoare/intermediară (denumirea comercială, sediul social, numerele de telefon și, după caz, adresele de e-mail); prețul total al pachetului, inclusiv taxele și, dacă este cazul, toate comisioanele, tarifele, penalitățile de încetare și alte costuri suplimentare sau, atunci când aceste costuri nu pot fi calculate în mod rezonabil anterior încheierii contractului, o indicație cu privire la tipul de costuri suplimentare pe care cumparatorul ar putea să fie obligat să le suporte în continuare; modalitățile de plată, inclusiv orice sumă sau procentaj din preț care urmează să fie achitate sub formă de avans și calendarul pentru achitarea soldului sau garanțiile financiare care urmează să fie achitate/furnizate de călător; informații privind posibilitatea călătorului de a înceta contractul oricând înainte de începerea executării pachetului, cu plata unei penalități de încetare corespunzătoare sau, după caz, a penalităților de încetare standardizate solicitate de agenția de turism organizatoare; și informații privind asigurarea facultativă sau obligatorie care să acopere costurile încetării contractului de către călător sau costurile de asistență, inclusiv taxele de repatriere, în caz de accident, de boală sau de deces, informații esențiale cu care cumparatorul este în mod expres de acord.

11.6. Litigiile apărute între părți se rezolvă pe cale amiabilă, în caz contrar părțile înțeleg să se adreseze instanțelor de judecată competente.

11.7. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Agenție,

CORAL TRAVEL & TOURISM SERVICES S.R.L

Semnătură:

Cumparatorul,

..... S.R.L

Semnătură: